

Class Schedule and Cultural Program April.May.June 2006



© Catherine Cabrol

2 events with best selling author Amélie Nothomb :
May 11, 2006 7pm: Lecture and book signing
May 13, 2006 5pm: Special screening of "Fear and Trembling" with Q&A



"Material World"

April 7-May 12, 2006

>>

AFSF

>>

Closing reception: Friday May 12, 6-9pm

Exhibit



Alliance Française and California College of the Arts present "Material World", a group exhibition of graduate students, alumni, and faculty curated by Charles Beronio with a screening curated by Virginia Kleker. The show addresses an array of concerns regarding the world we inhabit and issues of globalization, economy, commerce, consumerism, materialism, the immaterial, and the sublime. This exhibition marks the first in an annual exchange between Alliance Française and the California College of the Arts.

Klaus Harpprecht: "France, Germany, and the Future of Europe" co-presented with the Goethe Institut

Mon., April 10, 2006 7pm >> AFSF >> AFSF/Goethe Institut members \$7 Others \$ 10 >> RSVP (415)775-7755 >> In English

Lecture



The French-German reconciliation contributed to the origins and developments of EU. Bringing an end to the age-old rivalries, it constitutes a historic event which transformed the relations of the two peoples. The most challenging ordeal so far has been the American government's unilateral strategy. Even if the situation seems to improve, a huge cultural gap has already been exposed through controversial topics such as religious fundamentalism, the death penalty, and environmental issues.

Klaus Harpprecht was born in 1927 in Stuttgart. During WW2, he was wounded and taken as a Prisoner of War by the Americans. In 1953, he became a commentator for American Radio RIAS-Berlin. After publishing his first book, he became the Chief Correspondent for Radio Free Berlin. He worked fifteen years as a press correspondent in the U.S. From 1972 to 1974, he was the chief speech writer to Chancellor Willy Brandt. He has won awards in journalism and is a Chevalier de la Légion d'Honneur With the support of the Delegation Generale of the Alliances Françaises USA

3 months/3 films: A selection of 3 award winning French documentaries

Wednesdays @ 7pm >> AFSF >> \$3 AFSF Members \$6 others >> In French w/ English subtitles



Wednesday April 5, 2006

L'affaire Valérie (François Caillat, 2004, 75')

Travels through mountain villages to investigate the disappearance of Valerie 20 years earlier...

Wednesday May 3, 2006

Les mauvais garçons (D. Carr Brown, P. Bourgeois, P. Bodet, 2004, 90')

How a small middle class housing estate turned into a ghetto in the space of 40 years...



Wednesday June 7, 2006

Odessa... Odessa! (Michale Boganim, 2004, 100')

Journeys of Odyssea's Jewish Community exiled in Israel and in the United States...

Discussion w/ Algerian author **Boualem Sansal**, co-presented with UC Berkeley French Studies Department
The theme of Algeria and violence in the work of Boualem Sansal

Tuesday, April 18, 2006 7pm >> AFSF >> AFSF members \$5 Others \$8 >> RSVP (415)775-7755 >> In French



Moderator: Soraya Tlatli (Associate Professor, Department of French, UC Berkeley)

Boualem Sansal was born in Algeria in 1949 and started his career as a writer at the age of 50. Until that point the economist and engineer, who holds a doctoral degree, had worked as a high-ranking official in the Algerian ministry of industry. But the assassination of President Boudiaf (1992), the death of a friend, and the ordeal of persecution in a homeland burdened with civil war inspired him to write, in French, about his country, and in so doing enter into a state of inner exile.

B. Sansal is the author of *Le serment des Barbares* (Gallimard, 1999) and *Harraga* (Gallimard, 2005)

The Alliance Française proudly co-sponsors **the 49th San Francisco International Film Festival**

April 20-May 4, 2006 >> AFSF members \$10 (community price) Regular price \$11



For the second year in a row the SFIFF and the Alliance Française present the best selection of new French films.

Backstage (2005), Emmanuelle Bercot

Betrayal (2005), Philippe Faucon

Illumination (2004), Pascale Breton

Lost domain (2005), Raoul Ruiz

Lili and the baobab (2005), Chantal Richard

For more info: www.sffs.org

The young lieutenant (2005), Xavier Beauvois

Gabrielle (2005), Patrice Chereau

Kitchen (2005), Alice Winocour

Regular LOVERS (2005), Philippe Garrel

October 17, 1961 (2005), Alain Tasma



Screenings

Lecture

Screening

Discussion with **Cara Black**, author of "Murder in Montmartre"

Thursday, April 27, 2006 7pm >> AFSF >> AFSF members \$3 Others \$6 >> RSVP (415)775-7755 >> In English

Lecture



Cara Black lives in Noe Valley. She's a San Francisco Library Laureate, Macavity and three time Anthony award-nominee for her mystery series, the Aimée Leduc Investigations, set in Paris. She is a member of Sisters in Crime, International Crime Writers and the Marais Historique Society in Paris. Her books take place in different quartiers of Paris, off the beaten track, with her protagonist Aimée Leduc, a computer security detective.

About *Murder in Montmartre*: A childhood friend of Aimée's, now a policewoman, is accused of shooting her partner. In order to clear her friend of the charges against her, Aimée must confront Corsican Separatist terrorists, Montmartre prostitutes, a Surrealist painter's stepdaughter, the French Security Services and the Parisian police. But in so doing Aimée comes one step closer to identifying the culprit in her own father's death, a death that still haunts her.

Z. Tarzi: "The French Excavations at Bamiyan, Afghanistan"

Thursday, May 4, 2006 7pm >> AFSF >> AFSF members \$3 Others \$6 >> RSVP (415)775-7755 >> In English

Lecture



Dr. Tarzi, professor of archaeology and President of the APAA*, is the Director for the "French Survey and Excavation Missions at Bamiyan" since 2002, following the removal of the Taliban regime.

Dr. Tarzi, a native of Afghanistan, came to France at age 20 to study with the legendary Prof. Schlumberger. Tarzi went back to Afghanistan and became the Director of *Archaeology and Conservation of Historical Monuments*, and undertook the restoration of the Bamiyan Buddha statues that were dynamited by the Talibans in 2001. Dr. Tarzi had through the pre-war years initiated efforts to find the mysterious 1000 feet long reclining Buddha statue at Bamiyan.

Dr. Tarzi, undeniably the Bamiyan expert, will give you a history of the excavation campaigns illustrated by beautiful images of recent finds and lead you in on the search for the sleeping Buddha of Bamiyan. **Association for the Protection of Afghan Archaeology*

FoolsFURY and Alliance Française present *The Devil on all sides*, a play by **Fabrice Melquiot**

May 7th - May 28th, 2006 >> TJT*, 470 Florida St. >> Tickets: www.foolsfury.org or call 1.866.GOT.FURY

Theater



This is a haunting tragedy set during the war in the former Yugoslavia. The protagonist, a Christian, falls in love with and marries a Muslim. As the war breaks out, Melquiot shows us the pressures on their love, their families, and the crumbling world around them in a style that seamlessly blends expressionism, poetry, fantasy, and harsh, raw reality. THE DEVIL ON ALL SIDES makes compelling art of world-altering violence, and of fratricidal hatred of the war. "Most remarkable," say director Yalom, "Melquiot manages this without either bitterness or predictable finger pointing.

*The play is translated and directed by foolsFURY artistic director Ben Yalom. The play won great acclaim when it premiered in 2003, including two major awards from the National Dramatic Critics' Syndicate in France where it was named "Theatrical Discovery of the Year" and "Best French Language Play of the Year". The project received the prestigious Creative Work Fund in 2005. *Traveling Jewish Theater*

Discussion with best-selling author **Amélie Nothomb** for the first time in San Francisco !

Thursday, May 11, 2006 7pm >> AFSF >> AFSF members \$8 Others \$12 >> RSVP (415)775-7755 >> In French



© Catherine Cabrol

Moderator : Laureline Amanieux(University of Paris X), author of *Amélie Nothomb, l'éternelle affamée* , a biography of the writer published by Albin Michel (2005)

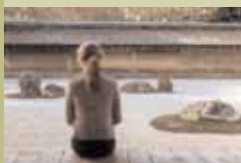
Amélie Nothomb is a Belgian writer. She was born in Kobe, Japan, before living in China, New York, Bangladesh, Burma, and Laos. Her first novel, Hygiène de l'assassin was published in 1992. Since then, she has published approximately one novel per year among them: les Catilinaires (1995), Stupeur et tremblements (1999) le Robert des noms propres (2002), and Acide sulfurique (2005).

"Her books are fresh, surprising and savagely playful, with a strong charge. Despite these established successes, she still replicates the effect of a bucket of cold water thrown at you on a hot day. We should welcome her books in whatever form they arrive; such elegance and fierceness are rare." - Lucy Dallas, Times Literary Supplement (20/8/2004)

Amélie Nothomb's novels have been translated into more than 30 languages; the most famous, *Fear and Trembling*, has been made into a film. Her books are published in France by Albin Michel and in the US by St Martin's Press.

Screening of ***Fear and Trembling*** and **Q & A with Amélie Nothomb** co-presented with SF Film Society

Sat., May 13, 2006 5pm >> Delancey Theater* >> AFSF/SFFS members \$9 Others \$12 >> RSVP (415)775-7755



Based on Amélie Nothomb's best-selling autobiographical novel, *Fear and Trembling* (Alain Corneau, 2003), the film stars Sylvie Testud, winner of a César award for Best Actress.

Amélie, a dreamy young Belgian woman, arrives in Japan to work as a translator for the giant Yumimoto Corporation. For Amélie, who spent her childhood in Japan, this is a dream come true. It is her chance to become a "real Japanese." Unfamiliar with the customs of the Japanese workplace, she commits a series of cultural missteps and is singled out as a deviant within the company hierarchy.

"More entertaining than *Lost in Translation!* One of the screen's most cuttignly funny looks at office life. Sylvie Testud crafts a truly incredible performance." - Michael Wilmington, Chicago Tribune

*Delancey Street Theater: 600 Embarcadero San Francisco, CA 94107

Lecture and book signing

Special Screening

Sylvie Serex-Bonnet: "Mémoires oubliées"**May 19-June 30, 2006**

>>

AFSF

Sylvie Serex-Bonnet is from Geneva, Switzerland and lives in the Bay Area. She has a Master Degree in Psychopedagogy from the University of Geneva with a specialization in Psychoanalysis for Children. During several years she has been involved professionally as well as personally in helping children in difficulty. She spent five years in the hospital for children in Geneva and was in charge of the psychological support of the children having cancer, leukemia and Children abused and neglected.

She started to do painting as a self-taught person and then, took some classes at the "Beaux Arts of Geneva". These past few years have awoken in her a need to share her paintings. Her aim is to set up an exhibition which would entirely profit a specific foundation working to help suffering children.

Dhyaniharma Mas' "Aem anosset et keeva"**Saturday, May 27, 2006 5pm**

>>

AFSF >>**AFSF members \$10 Others \$15 >> RSVP (415)775-7755**

An inspiring, spiritual, and ecumenical Stabat mater. The piece, in Hebrew and Spanish has echoes of Ladino culture and flamenco music.

A laureate of the Villa Medicis Hors les Murs, the Prix Sacem and the Grand Prix de la Ville de Nice, Dhyaniharma Mas has also received a research grant from the French Ministry of Culture and has worked in instrumental research at the IRCAM in Paris. Composer in residence with the San Francisco Sinfonietta Orchestra, he also teaches music at the French lycée la Pérouse. His available CDs are entitled "Guitar Concertos", "Duende Latina" and " Just for you"

Ariel Camperi is a 12-year old seventh grader at the Lycée français Lapérouse. He is a member of the San Francisco Boys Chorus Concert group and has been singing since he was 7. He has also sung at the San Francisco Opera in their productions of Puccini's "Tosca", Tchaikovsky's "Queen of Spades", and Mozart's "Magic Flute for Kids".

Pascal Baudry: "Understanding the Americans and the French", co-presented with FACCSF *

Thur., June 8, 2006 7pm >> AFSF >> AFSF & FACCSF members \$3 Others \$6 >> RSVP (415)775-7755>> In French



Pascal Baudry is the author of a book entitled "Français et Américains - L'autre rive", which has gathered a readership in excess of 80 000. Dr. Baudry has been living for more than twenty years in the United States. During the conference, the author will analyze visible as well as hidden dimensions of the French culture, and will situate them in comparison with their American counterparts. He is president of WDHB Consulting Group in Berkeley, where he has organized, over 18 years, more than 300 "Learning Expeditions" for senior executives from 30 countries. He is also Professor at the MBA program of Ecole Nationale des Ponts et Chaussées in Paris.

**French American Chamber of Commerce San Francisco www.faccsf.com*

Tyler Stovall: " Made in France? Paris and the African American Diaspora" co-presented with MOAD*

Tuesday June 13, 2006 7pm>>AFSF>> AFSF & MOAD mbers \$3 Others \$6 >> RSVP (415)775-77 55 >>In English



The idea that African Americans are part of a broader African diaspora has become a key theme in the study of modern black life. Yet there is also a specifically African American diaspora, in which blacks from the United States have traveled both throughout the country and throughout the world in search of better opportunities. This talk will address the ways in which some key themes of diaspora first appeared among the African American expatriate community in Paris during the twentieth century."

Tyler Stovall, *Professor of History at UC Berkeley, is the author of Paris Noir: African Americans in the City of Light, (1996) and The Rise of the Paris Red Belt, (1990). He is co-editor, with Sue Peabody, of The Color of Liberty: Histories of Race in France, (2003). He is the author of numerous articles on French history and has been President of the Western Society for French History. His work on African Americans in France and on the building of an African American diasporic community in Paris is of special importance to contemporary understanding of both French and American culture.*

**Museum of the African Diaspora www.moadsf.org*

Leonard Pitt: "Paris Transforming: the Beauty and the Horror of Urban Reconstruction"

Saturday, June 24, 2006 5pm >> AFSF >> AFSF members \$3 Others \$6 >> RSVP (415)775-7755 >> In English



During the 1850s and '60s, Paris underwent the greatest urban reconstruction program the world had ever seen. Much of the city's history was lost as Medieval and Renaissance quarters crumbled. The man appointed to carry out this task was Baron Georges Haussmann. What motives lay behind this massive urban redesign? How did Parisians react as they saw their old city swept away? With over 200 images you will walk through pre-Haussmann Paris to witness this transformation.

Leonard Pitt is a writer, actor and teacher. He has taught and performed at theatres and festival around the world. Leonard's guide to Paris, Promenades dans le Paris disparu came out in 2002. His second book on Paris will come out in France in this fall. Leonard Pitt will sign his latest book.

April 5 >> Screening >> "L'affaire Valérie
 "(François Caillat, 2004, 75')

April 7-May 12 >> CCA Exhibit "Material world"

April 10 >> Lecture: Klaus Harpprecht: "The French-German co-operation"

April 18 >> Lecture: Boualem Sansal
 "The theme of Algeria and violence in the work of Boualem Sansal"

April 20-May 4 >> San Francisco International Film Festival

April 27 >> Lecture: Cara Black:
 "Murder in Montmartre"

May 3 >> Screening "Les mauvais garçons" (D. Carr Brown, P. Bourgeois, P. Bodet, 2004, 90')

May 4 >> Lecture: Dr. Z. Tarzi "The French Excavations at Bamiyan, Afghanistan"

May 7 -28 >> FoolsFURY and Alliance Française present "The Devil on all sides", a play by **Fabrice Melquiot**

May 11 >> Lecture and Book signing with best selling author **Amélie Nothomb**

May 12 >> "Material world" closing reception

May 13 >> Screening of "Fear and Trembling" ("Stupeur et tremblements") **and Q & A with Amélie Nothomb**

May 19-June 30 >> Exhibit Sylvie Serexx-Bonnet "Mémoires oubliées"

May 27: Concert >> Dhyaniharma Mas' "Aem anosset et keeva"

June 7 >> Screening Odessa... Odessa! (Michale Boganim, 2004, 100')

June 8 >> Lecture: Pascal Baudry "Understanding the Americans and the French"

June 13 >> Lecture: Tyler Stovall "Made in France? Paris and the African American Diaspora"

June 24 >> Leonard Pitt: "Paris Transforming: the Beauty and the Horror of Urban Reconstruction"

Borrowing conditions:

2 videos or DVDs for a period of 7 days

2 CDs for a period of 7 days

5 books for a period of 30 days

Families may borrow more documents,
(i.e. 3 videos or DVDs, 3 CDs and 10 books)

Materials can be reserved

The library is open :

Monday through Thursdays 9am-9pm

Fridays: 9am-7pm

Saturdays: 9am-5pm

Sundays: Closed

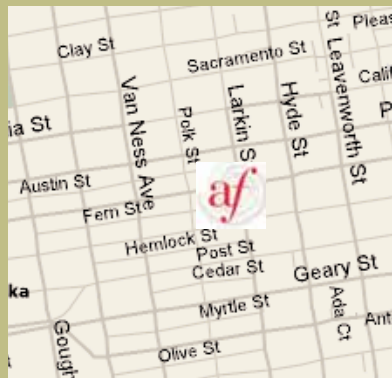
Thanks to our donors:



Ligue Henri IV



We are here:





Alliance Française de San Francisco

1345 Bush Street, San Francisco, CA 94109 PH: (415)775-7755 www.afsf.com

NONPROFIT ORG.
U.S POSTAGE
PAID
SAN FRANCISCO, CA
PERMIT #9320

The Board :

Thomas E. Horn, President
Ken V. Alwyn, Vice-President,
treasurer
Keith M. Maillard Secretary

Bernard Brasseur
Christine Bullin
Kimiko Burton-Cruz
Goéry Delacôte
Sakurako Fisher
Claude Lambert
Janine O'Neill
Stephen Péhargou
Ellen Sentovitch
Edouard Serres
John R. Trauth